

# 暑假合家歡

將屋企變成迪士尼樂園

暑期優惠

凡於「迪士尼影帶特約店」租「石中神劍」影帶即獲贈「迪士尼影帶」精美記事簿乙份，送完即止。



小英雄智鬥大巫師

笑聲加歌聲

愈睇愈加醒

## 石中神劍

The Sword in the Stone

© The Walt Disney Company.

粵語配音

請向你鄰近的  
迪士尼影帶特約店查詢

ACV HOME RENTAL (下環碼頭)  
義善美中心影帶中心(大埔中心)  
查理影視(望台大道西)  
節拍影視快線(大埔)  
中藝家居廣場(美地花園)  
晨曦彩色印刷(慈雲山)  
雅麗園影視(皇后大道西)  
遠東影視會(牛頭角)  
富美景(大埔廣場)

快利達影視會(火炭)  
金聯影視(新福灣)  
金城影視(荃灣)  
金馬影視(恒安邨、美林邨)  
凱聯影視(長洲)  
有多活影視(大埔八號花園)  
家庭影視(柴灣)  
影視中心(旺角)  
德福影視(港、九、新界)

嘉聯影視(旺角)  
影之集(尖東)  
寶寶影視中心(深水埗)  
七寶(港、九、新界)  
新藝城影視(元朗)  
南橋影視(北角)  
你的影視(大埔八號花園)  
嘉聯影視(港、九、新界)  
影城(香港、九龍、新界)  
新藝城(西灣河)  
雅麗(港、九、新界)  
高視達影視中心(西環)  
金聯影視(港、九、新界)  
麗視影視中心(西營盤)

嘉聯影視(美孚)  
豐克影視(元朗)  
查理影視(荃灣)  
荷里活(九龍城)  
西貢影視(西貢)  
大樂影視(荃灣)  
金柏影視(港、九、新界)  
影城(河畔花園)  
Perfect Channel (跑馬地)  
影視中心(西環)  
宇宙影視中心(美孚、康山)  
彩視之家(新角角)  
VIDEO TEL (寶雲道)  
華輝超級市場(灣仔)

# 兒童樂園



877

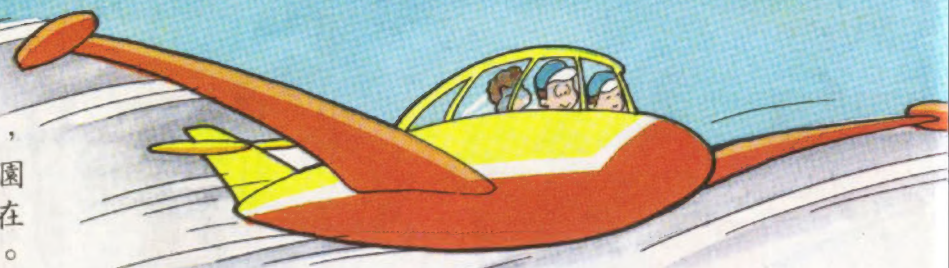
**會說話的房子** 美國加州建築師諾里，建築了一間會說話的房子，佔地七千五百平方呎，價值三百七十萬美元。這所房子名叫阿力山大，是一個能識別聲音的電腦，聽主人的吩咐，操作六十五項日常瑣事。它還有特殊安全系統，當主人有事出外，一旦有異聲，整棟大廈的燈自動亮起，並且立刻打電話報警。

先生，早晨！



## 貓頭鷹明星

有一隻名叫男童的貓頭鷹，是馬來西亞檳榔嶼雀鳥公園的明星。貓頭鷹本來習慣在白天睡覺，晚上出來活動。雀鳥公園訓練男童晚上睡覺，白天出來做節目。男童靈活俏皮，很受歡迎哩！



## 環球飛行最小機師

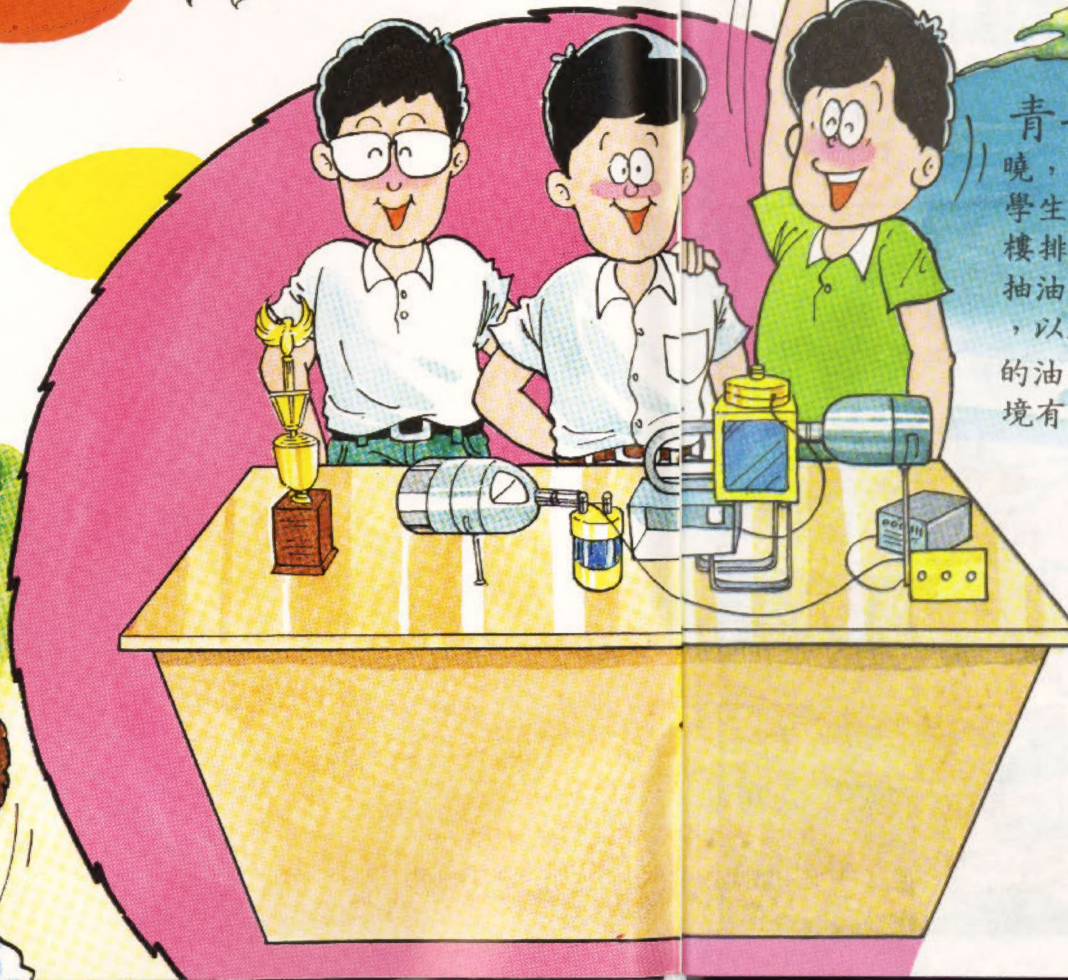
十一歲的美國男童東尼阿利堅拿，駕着小型飛機作三萬零五百公里的環球飛行，途經七個國家，成功地飛回本土，成為環球飛行的最年輕機師。陪同他飛行的有他的爸爸兼導師格雷、妹妹、蘇聯筆友等九人。他們曾在蘇聯停留，會見蘇聯總理戈巴卓夫。

## 青年科學家

香港青年科學家選舉已經揭曉，獲得冠軍的是製造「油煙過濾器」的三個中學生陳志銘、余振雄和凌偉健。他們發現不少酒樓排出油煙，造成環境染污，於是利用一般酒樓抽油煙機的原理，再附加一套減溫及減壓的系統，以及兩把抽氣扇的動力，將高溫的油煙冷卻後才排出街，對改善環境有極大的幫助。

## 美化公廁

日本地方政府為了美化公廁，將入口設計成圖案漫化的面孔，還給它們一個好聽的名字，叫「名牌公廁」。



# 聰明貓

1



阿施是圖書館養的貓。  
當阿施還是小貓時，牠跑去參加圖書館的開幕禮，挨住館長的腿不住高聲叫，使他的演講講不下去。圖書館的職員樂了，收養了牠，教牠認字。



哼！夜貓子又不是貓，而是個會爬牆入屋的賊人，這樣有壞貓的名譽。

有一天，阿施讀報看見一段新聞，大字標題：「夜貓子連夜爆竊」。



3

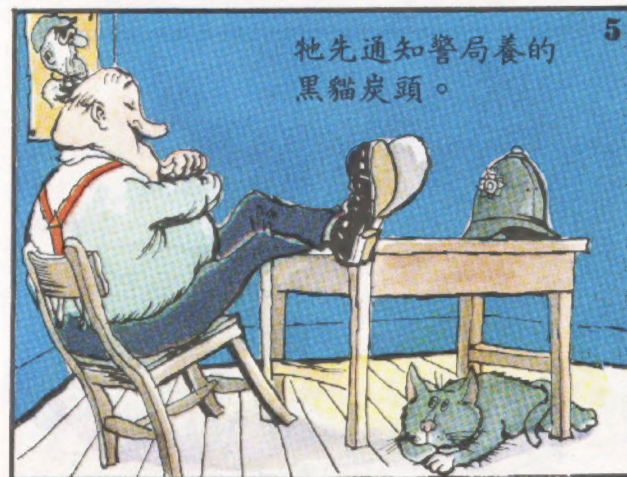
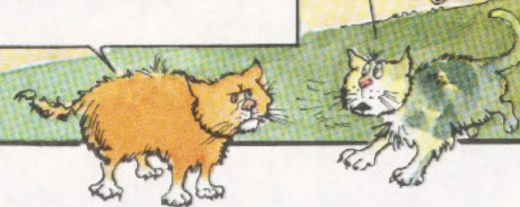
阿施正在生氣，忽然看見老鬼經過。老鬼是隻流浪惡貓，逐家去討食物，一天吃五餐。

阿施去告訴牠夜貓子的事。

這樣對貓很不公道。

我們要遊行抗議。我會召集貓兒們明早在警局後的花園集合。

4

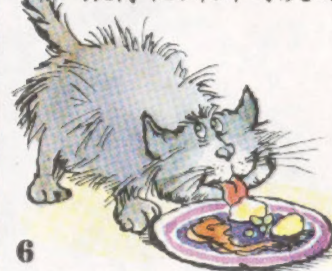


牠先通知警局養的黑貓炭頭。

5

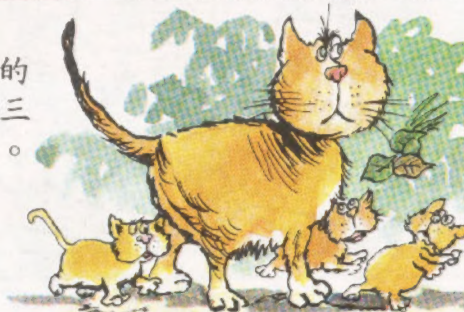
然後是住在學校，學生餵得牠胖胖的灰珠。

6



住在商場的珊珊帶了三隻小貓來。

7



宋家的家貓雪花照例遲到。

8



當大家到齊後，阿施宣佈原因，大家都憤憤不平。

牠們一同高聲大叫抗議：

冤枉貓兒！  
還我清白！

豈有此理，爲甚麼  
不叫夜猴子？夜松鼠？  
或者夜長頸鹿？

10

最好的辦法是捉住竊賊。  
今晚，你們留在屋  
內，我和老鬼  
沿街巡邏，要  
是誰發覺有可  
疑時便傳達暗  
號。

把咪嗚倒轉  
來喊，嗚咪  
！

好主意！甚麼暗號呢？

11

大家練習嗚咪嗚咪的叫，吵得  
警長跑出來趕走牠們。

12

晚上，月影照着老鬼和黑炭靜靜地踱步。  
一個竊賊悄悄的走出來，找一間空屋下手。

13



14 剛巧宋家一家人出外吃晚飯，雪花照常躲在櫃裏，牠聽見打開窗門的聲音，看見一個蒙面賊入了屋，連忙跑出街外大叫。

雪花的嗚咪聲在靜夜裏響得清徹，老鬼和炭頭聽見了，邊跑近也邊嗚咪嗚咪叫。



15

珊珊和三隻小貓嗚咪叫。



16

灰珠和阿施也叫着來到。

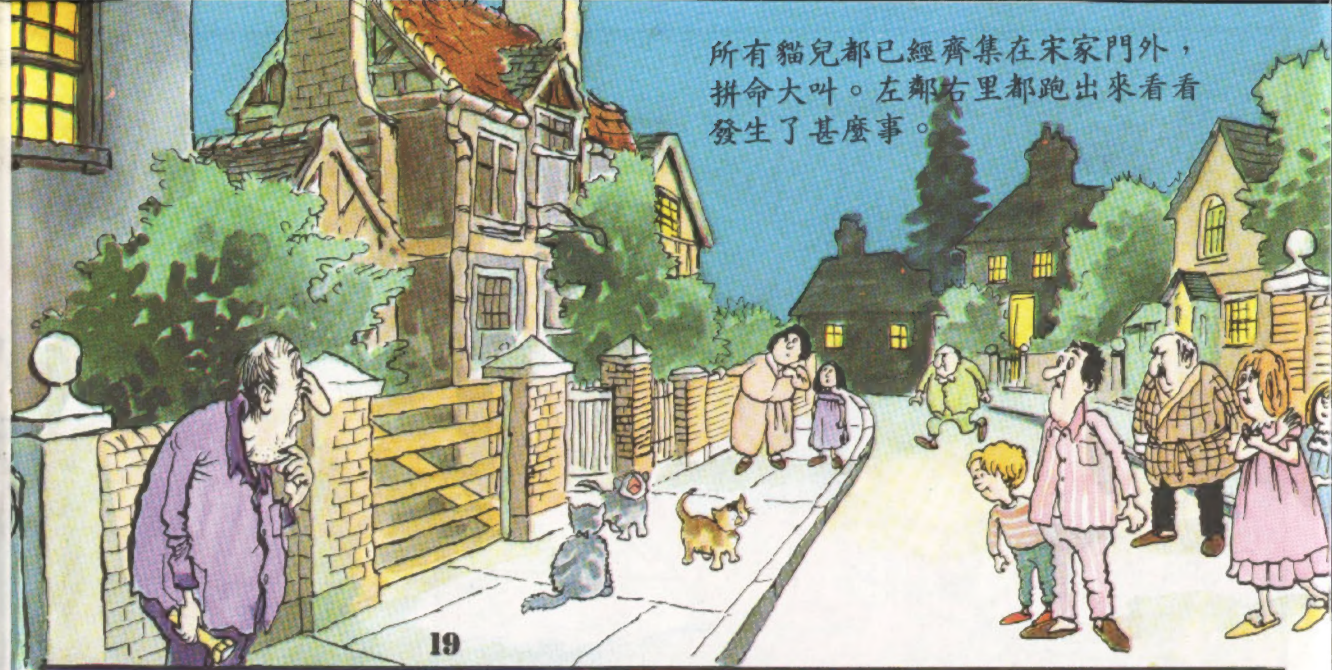


17

炭頭跑到警局，大聲的嗚咪不停，警長知道有事發生，戴上警帽跟他跑出去。

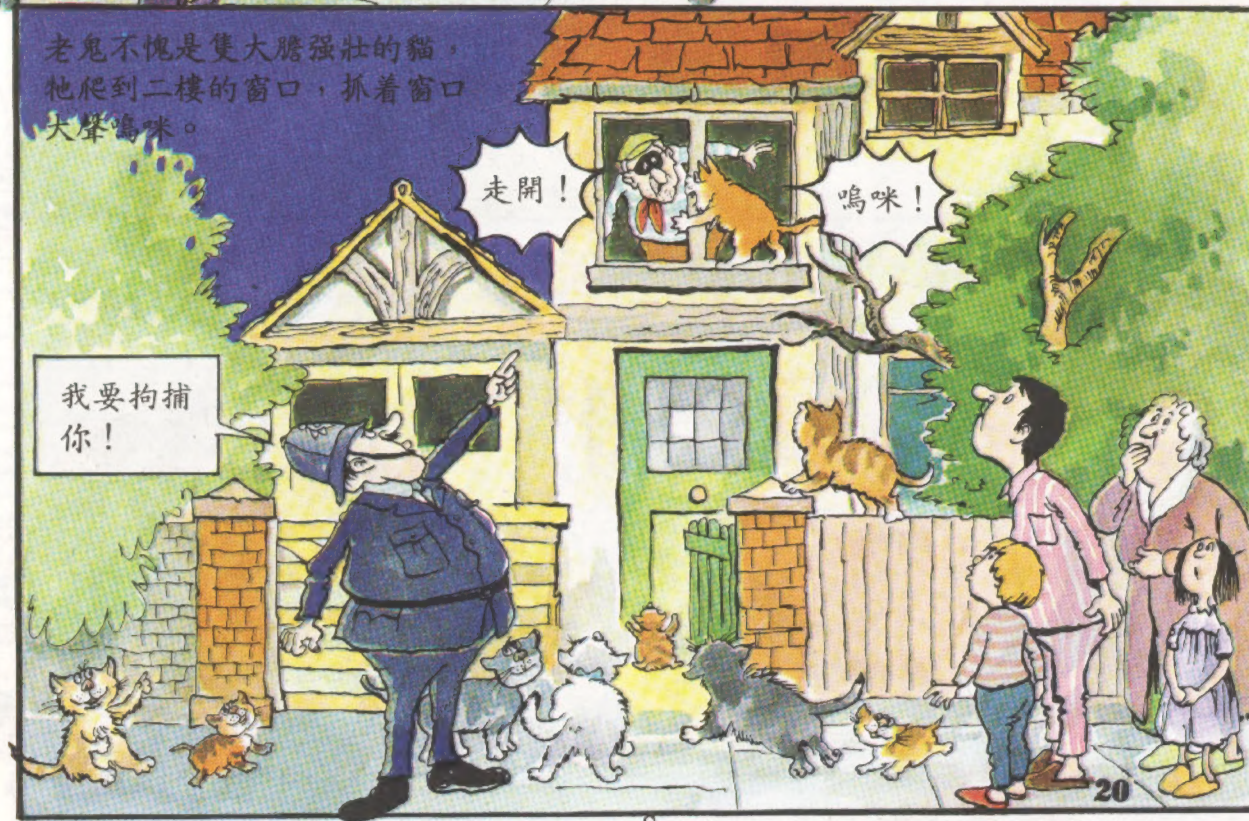


18



19

老鬼不愧是隻大膽強壯的貓，牠爬到二樓的窗口，抓著窗口大聲嗚咪。



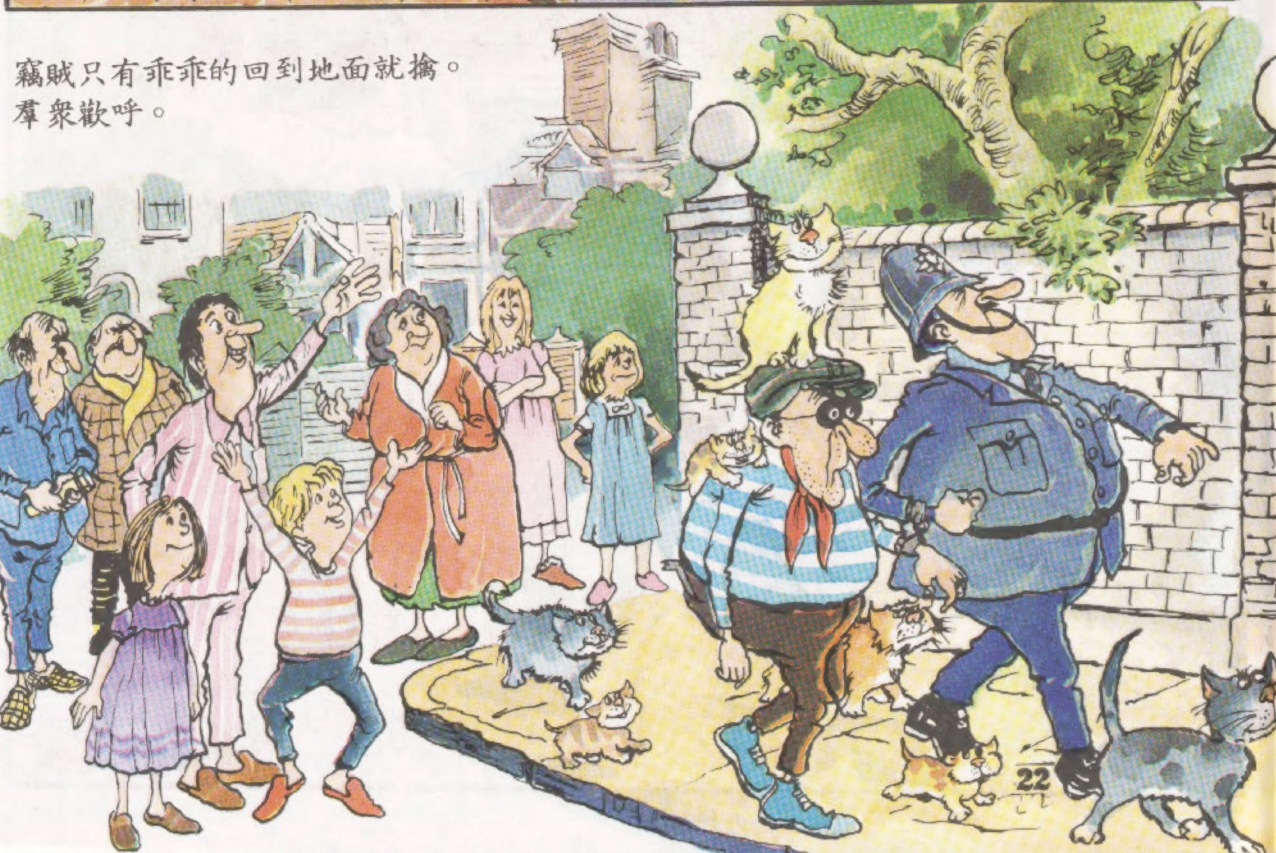
20

所有貓兒都已經齊集在宋家門外，拼命大叫。左鄰右里都跑出來看看發生了甚麼事。



竊賊爬到屋頂想逃走，聰明的貓兒爬上屋頂圍捕他。

21



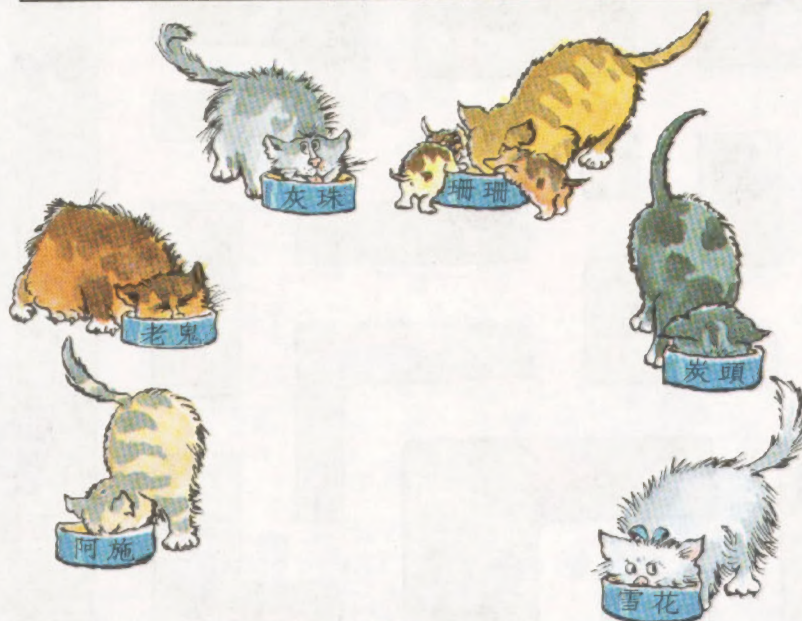
竊賊只有乖乖的回到地面就擒。羣衆歡呼。

22

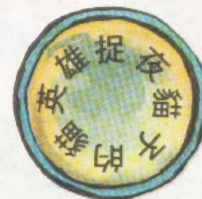


全國的報章都刊登了聰明貓的故事。牠們很高興報章稱牠們「聰明貓」，也不再爲這個賊叫「夜貓子」而氣惱。

23



警長爲全體聰明貓舉行一個慶功宴，每隻貓有一盤鮮奶喝，盤上漆上牠們的名字。



牠們舔光牛奶時，很詭異地發現盤底也有些字。

11

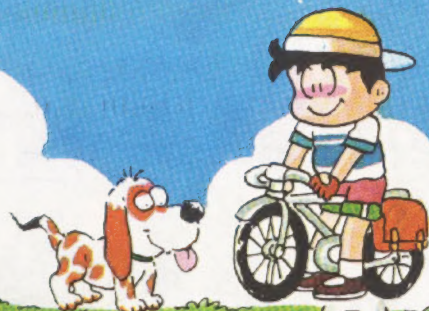


25

畫謎

# 怎樣走？

請你帶樂天走出花園迷宮。



畫謎

# 海面上

一個翻天巨浪打來，嚇慌了人和魚。到底是甚麼事？



# 輪到你了

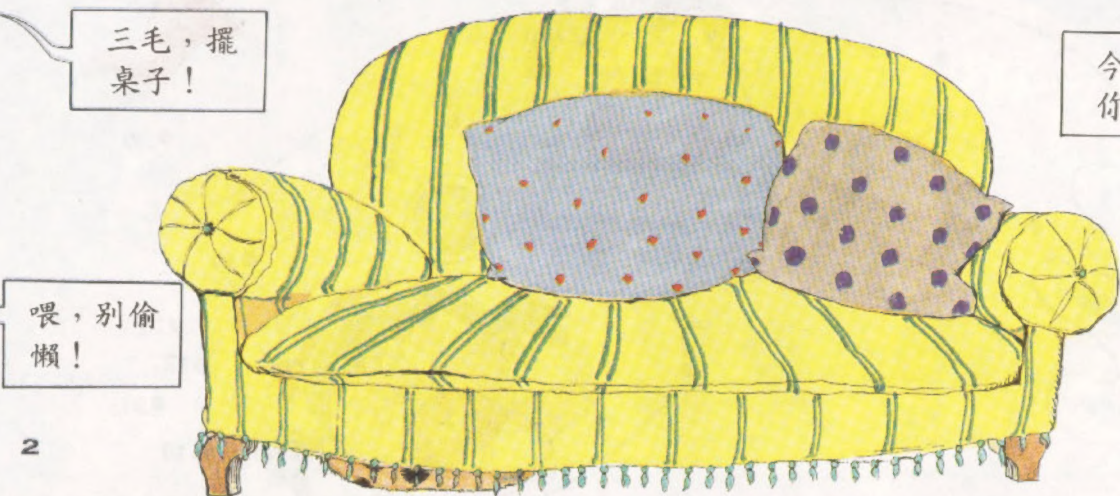
是晚餐的時間了。



三毛，擺桌子！

今晚輪到你的！

喂，別偷懶！



喂，別惹我生氣！

是媽媽的聲音。

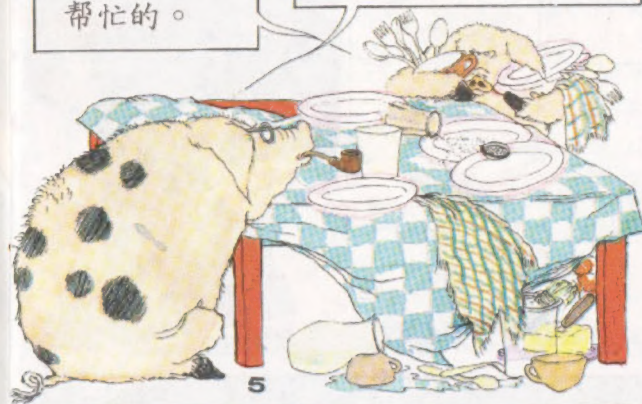


好吧！



在別的家庭，不必動手幫忙的。

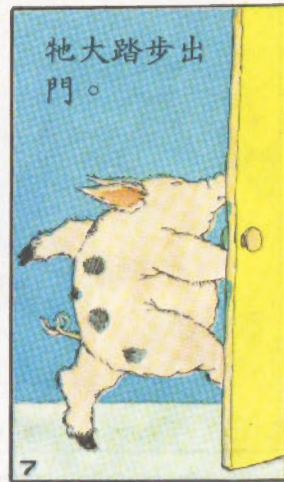
你怎麼知道？你可以去看看呀！



好！我會。



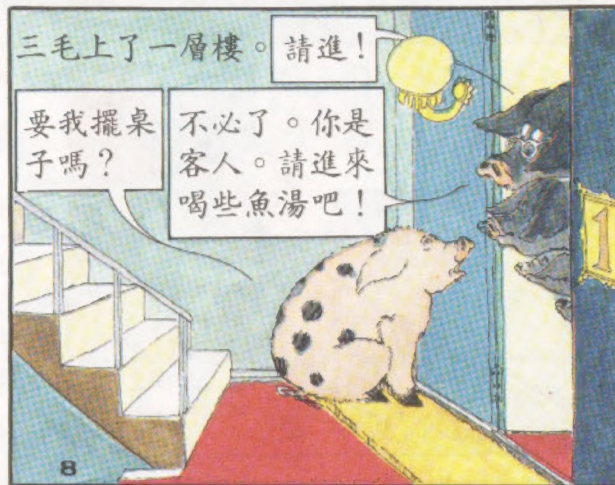
牠大踏步出門。



三毛上了一層樓。請進！

要我擺桌子嗎？

不必了。你是客人。請進來喝些魚湯吧！



餐桌擺設真講究。



三毛說句對不起，飛奔出去，又上了一層樓。

哇！湯真難喝！

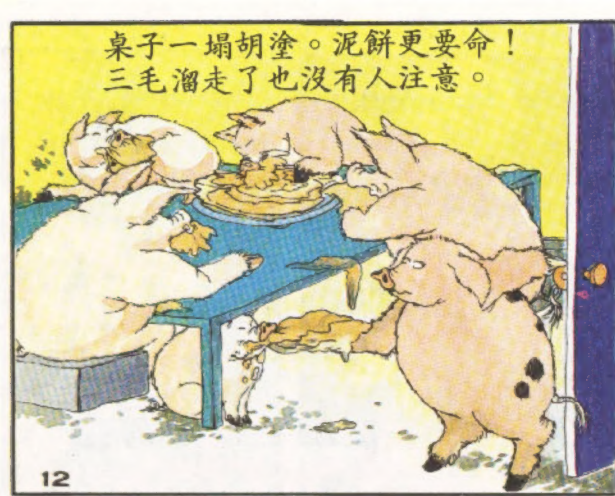


請進！

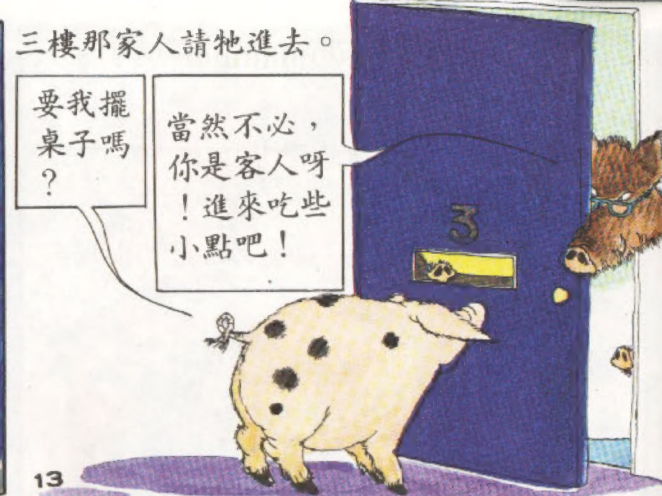
要我擺桌子嗎？

不必，你是客人呀！進來吃些泥餅吧！

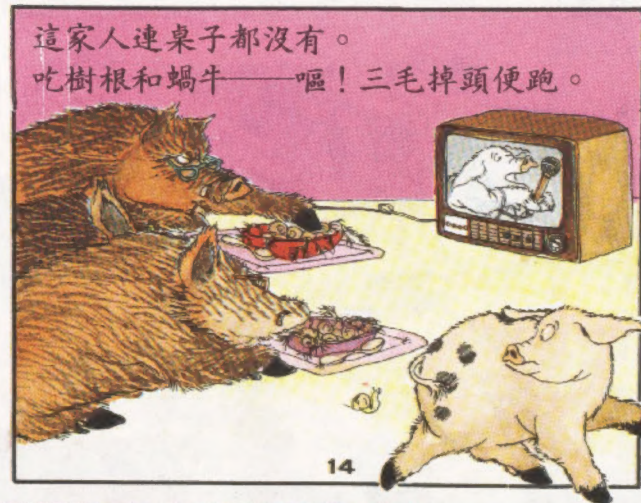




12



13



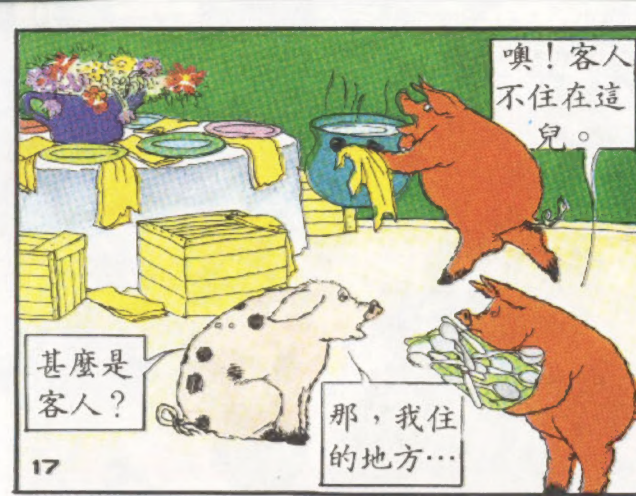
14



15



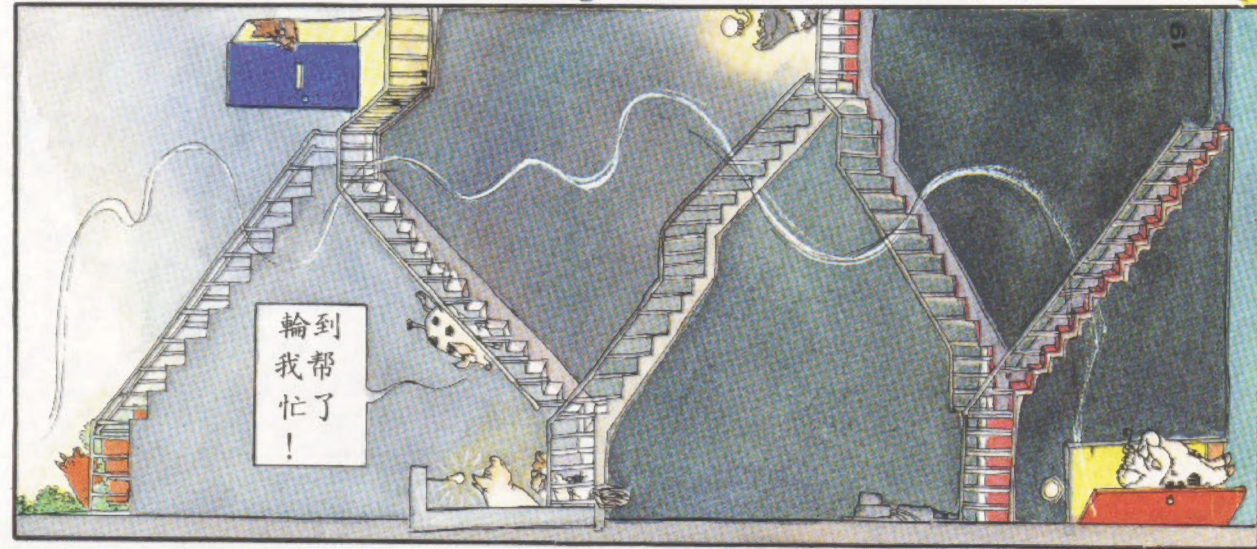
16



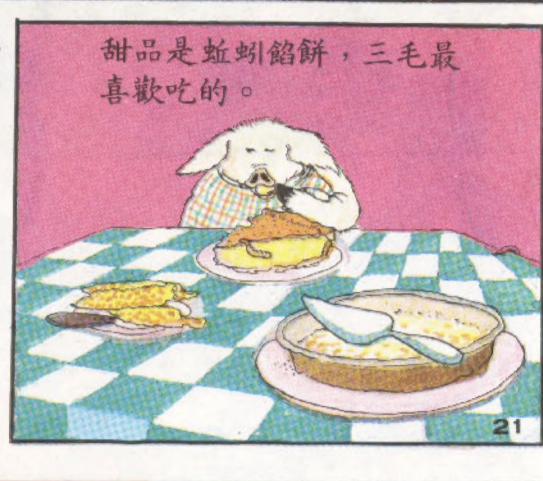
17



18



20



21

# 龍宮借寶

孫悟空使法術弄到  
兵器衣甲等物，還  
回花果山去。



羣猴分奪兵器衣甲；悟空  
卻嫌兵器不稱手。

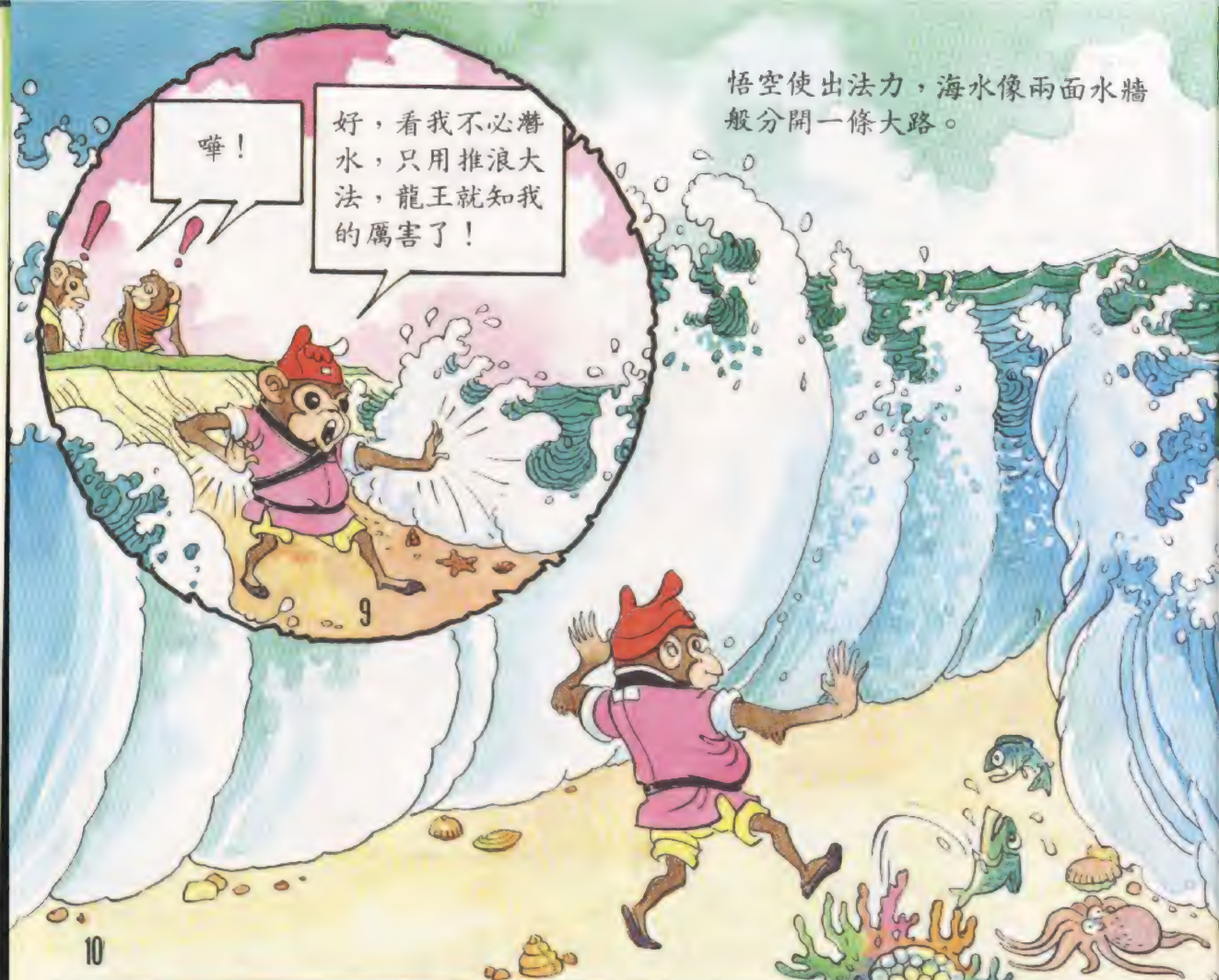
3  
18

哼！最重的大  
刀也輕得不趁  
手！



嗯，原來是條小海蛇！不錯，  
我有降龍的本事，但卻怕  
小偷摸來煩我！

8



嘩！

好，看我不必潛水，只用推浪大法，龍王就知我的厲害了！

悟空使出法力，海水像兩面水牆般分開一條大路。

10

巡海夜叉被大浪沖得站不住腳。



喂！你是何方神聖？請報大名！

11

我是花果山，天生聖人孫悟空，是龍王的鄰居，快叫龍王來見我！



是，是，我去通報！

12



陛下不得了，有個怪人來見你！

好，讓我看是誰，有這麼大的法力。

嘩！甚麼事？這些浪搖得真厲害！

13



大王，你好嗎？

東海老龍迎接上仙，不知上仙有何指教？

14

老孫想教兄弟們練武，苦無兵器使用，欲向你借一件，希望大王方便。

我…這裏有是有的，不過怕你不合用哩！

15



那些太不中用了，上仙請試一試這件千斤大戟！



16

還輕哩！不趁手！

嘩！小心呀！



21

這件也不合使，委實沒有了！

胡說，喺大個龍宮，我不信就沒有一件合使的。

這是萬多斤的神針鐵，請試！

嗯，這個有意思，小一點就好了！

18

陛下，後宮門上不是有一條神珍鐵柱嗎！

就是那條定海神針。嗯！試試看吧！

19

悟空一說，它就變小了！

哈哈，很好！

21

很好，就這個吧！

小心點，壓下來會變肉餅哩！

22

上仙既然滿意，老龍就此恭送了！

慢點，老孫還有一樣請求，就是請賜一套盔甲。

我那裏有盔甲呢！

23

如果沒有，我連如意金箍棒都不要了！任由它摔到那裏吧！

不…不！上仙請接住它，如果摔下來，龍宮都震塌了！

24

你說！一句話，有沒有？

有……有是有，不過是我弟弟的，不知他肯不肯！

25

快拿來看看吧！

好，好，我拿來，但請先把神針收起來吧！

26

嗯！不錯，不錯！

27

上仙留步，你既是借用這些物件，總得給我留個借據呀……

不必了，老孫會記住你的好處，將來會報答你的！

我穿起來好看嗎？

好是好看，不過……

28

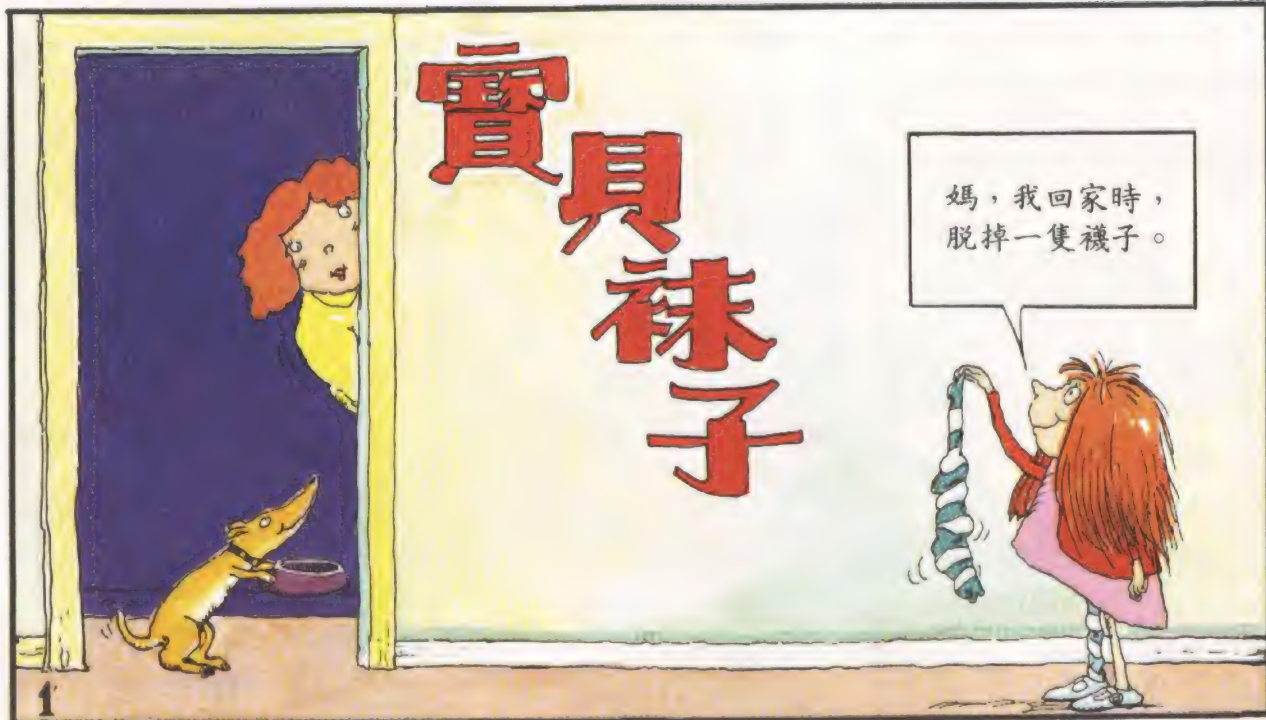
23

悟空硬要了龍王的東西，連稱謝都沒有，就回花果山去了。

29

(下期還有)

# 寶貝袜子



一條鑰匙，古舊又奇形怪狀的鑰匙，我把它放在襪裏。

10

唔，说不定它可以打開奇異花園的門。襪裏還有甚麼呢？

11

我找到一個橡皮圈，我留起來彈朋友的。我放在襪裏。

12

陰溝旁有些香口膠，我把它放進襪裏。

16

我找到一副假牙。我想祖父可能用得着，便放在襪子裏。

17

天呀！你嚼了還能活着真不錯。襪裏還有甚麼呀？

18

真的嗎？小心他們回彈你。襪裏還有甚麼？

一個香水瓶。那兒還有很多，所以我放在襪裏。

噢，乖乖，退後一點。那有異味的襪裏還有甚麼？

13

14

15

沒錯！送回給失主豈不是更好！襪裏還有甚麼呀？

19

一塊手帕，不怎麼用過的，所以我放進襪裏。

20

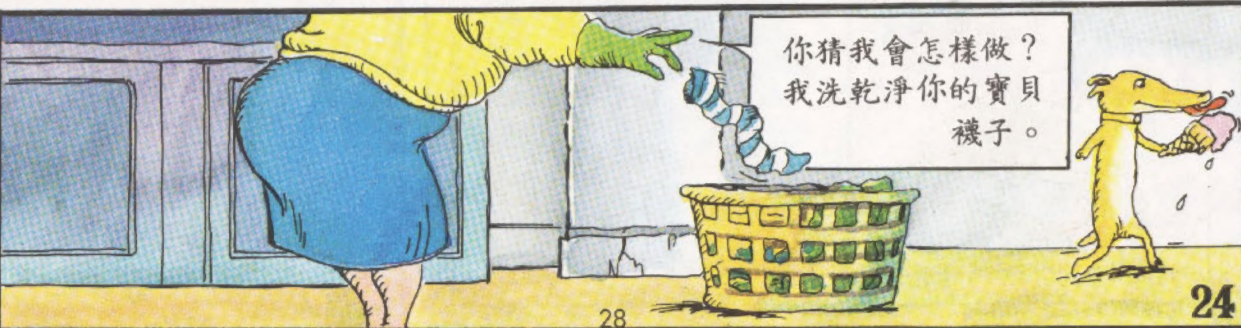
真可怕！快丟掉它吧！再沒有東西了吧？！

21



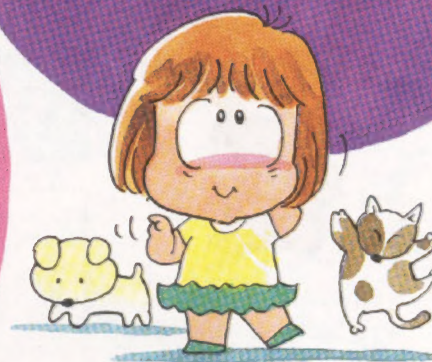
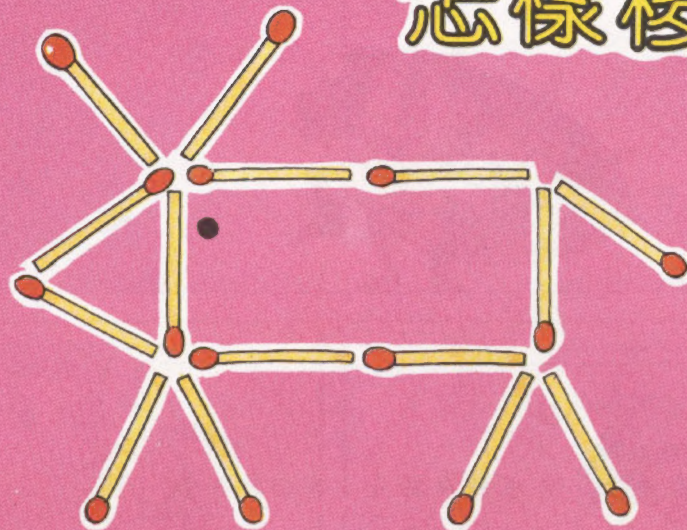
唉！十件寶物。你打算怎樣處置你襪裏的東西？

我把豬放進我的農莊，鈕扣在衣服、波子在口袋，鑰匙在盒裏，橡皮圈套在手上，香水瓶在抽屜，香口膠、假牙、手帕都不要了，青蛙放了牠。



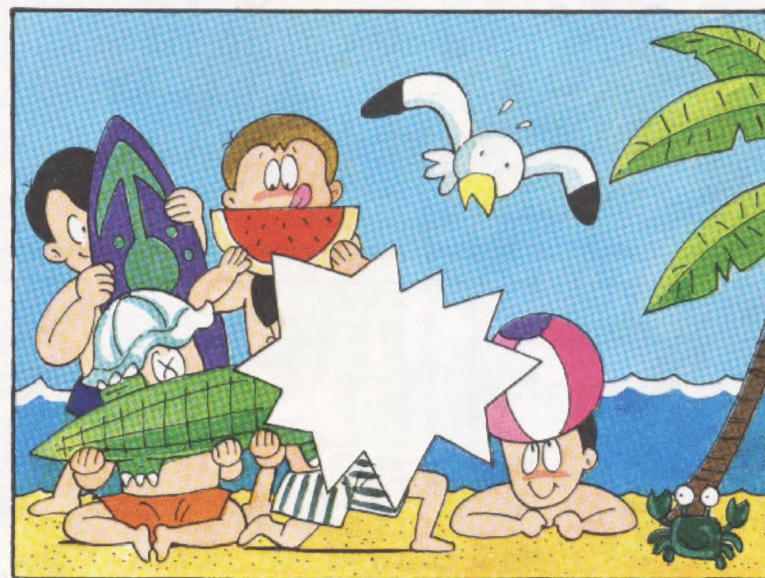
## 畫謎 怎樣移？

你能移動兩根火柴，使這隻牛頭尾對調嗎？



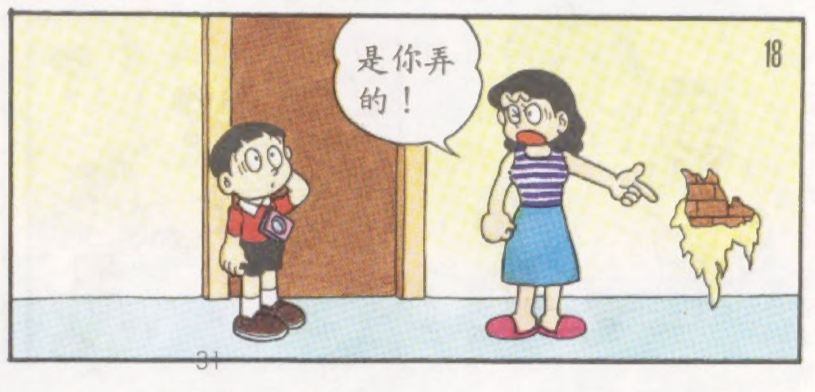
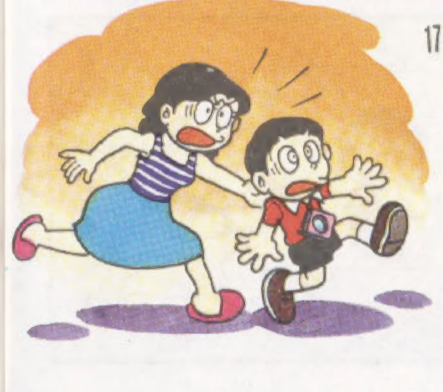
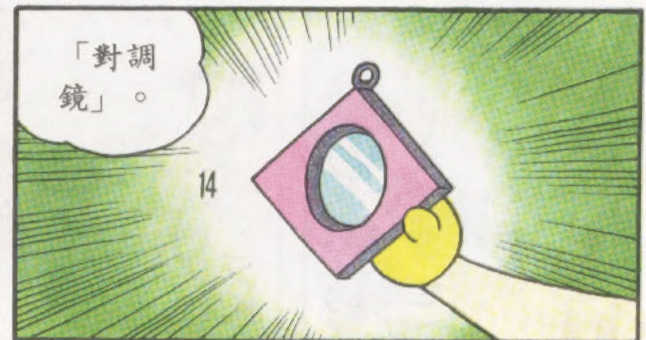
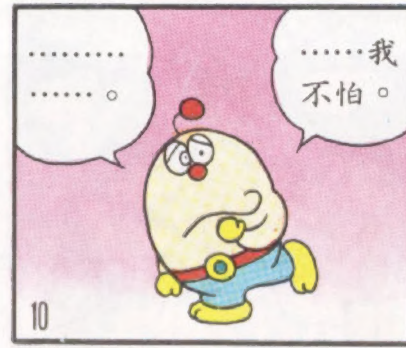
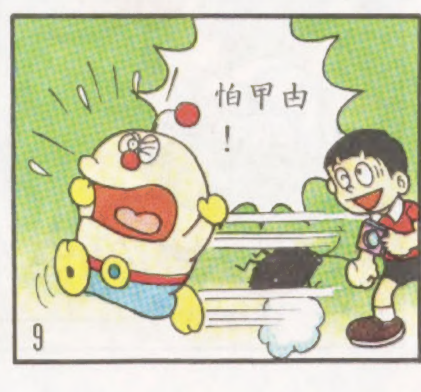
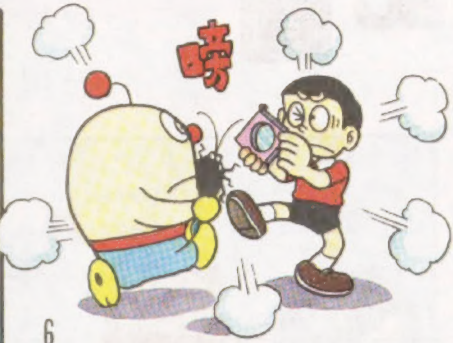
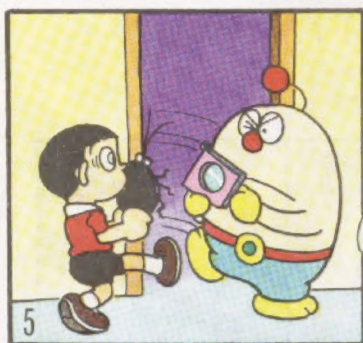
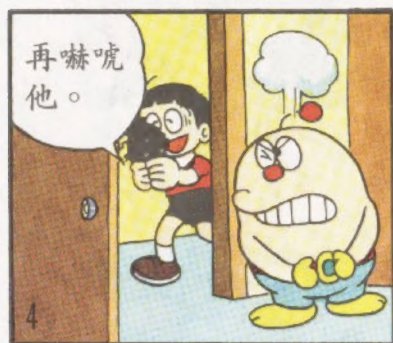
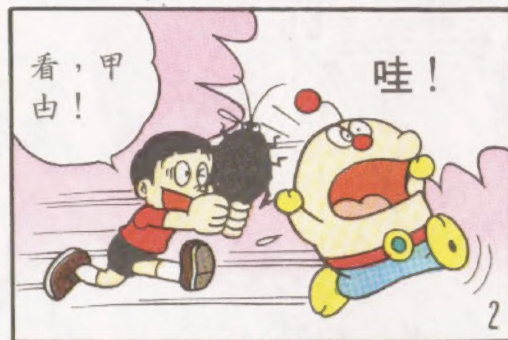
## 配圖

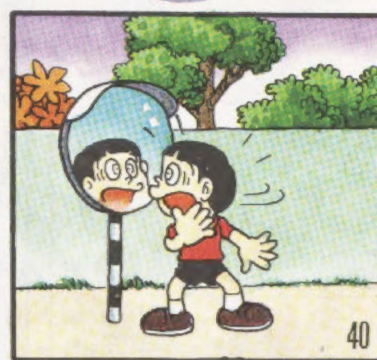
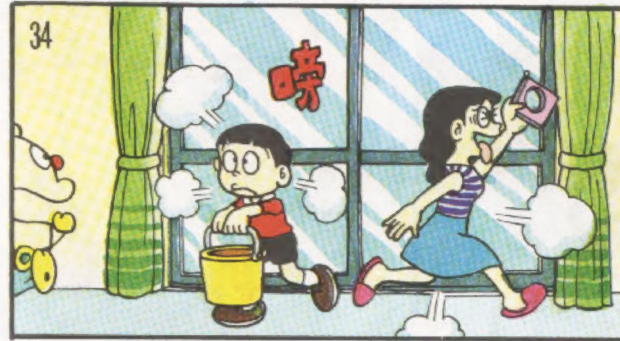
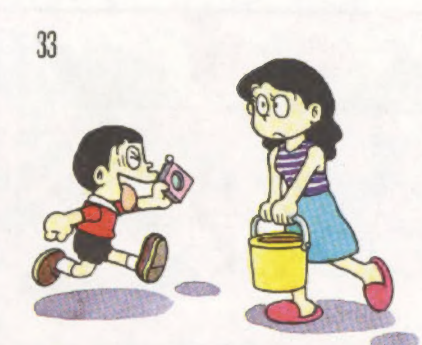
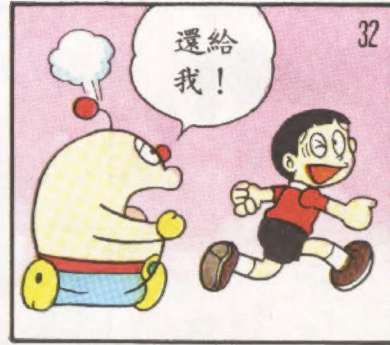
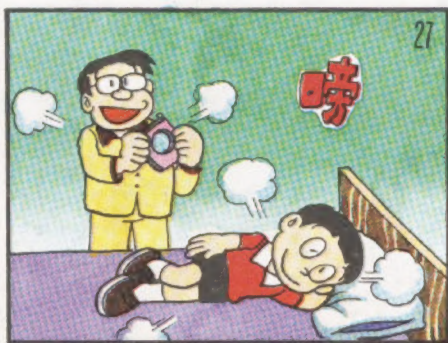
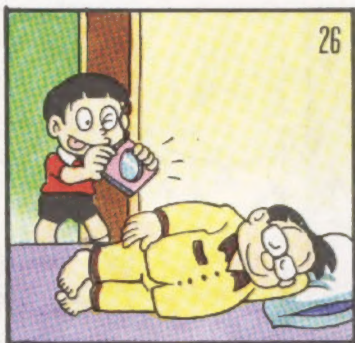
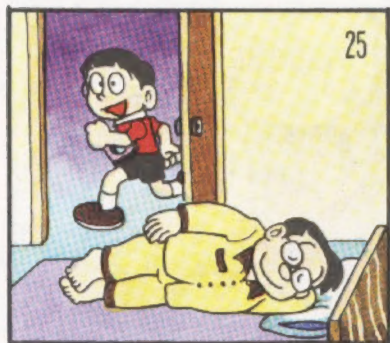
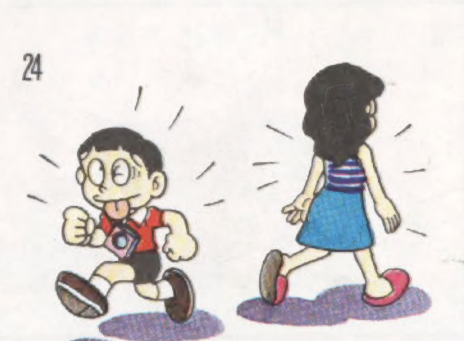
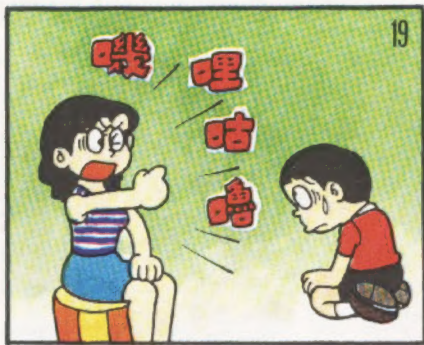
下面的大圖缺了一塊。你猜缺的是哪一塊？

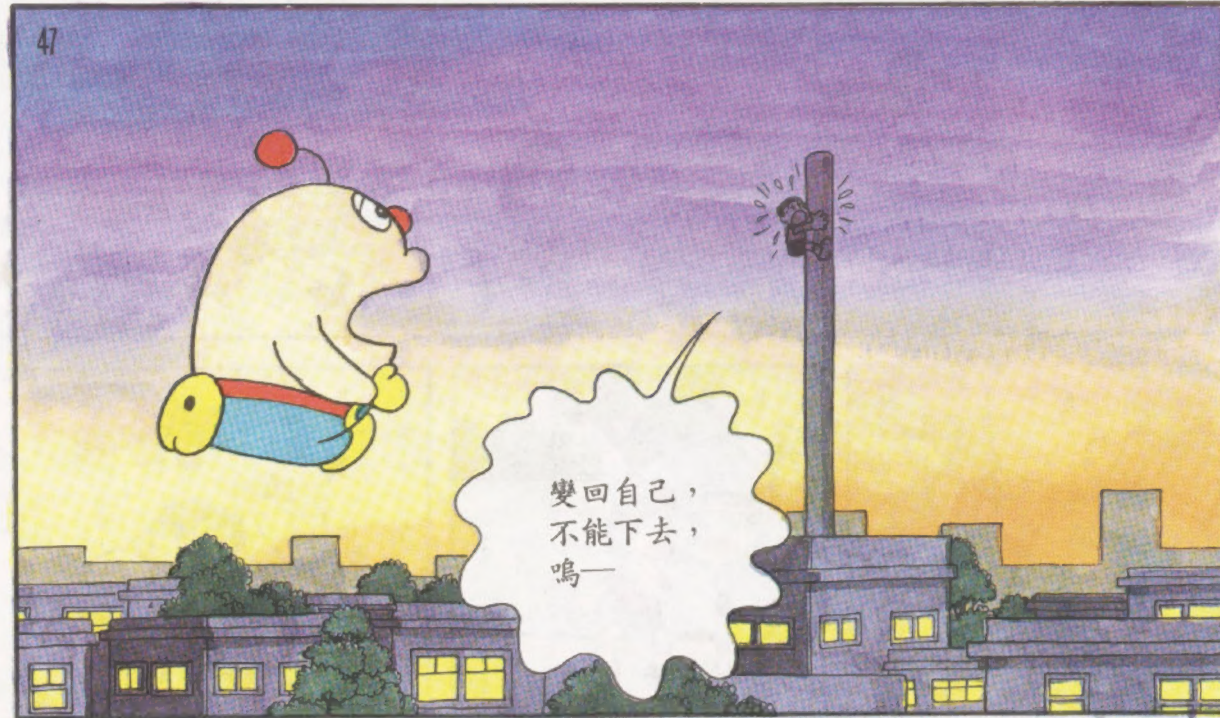
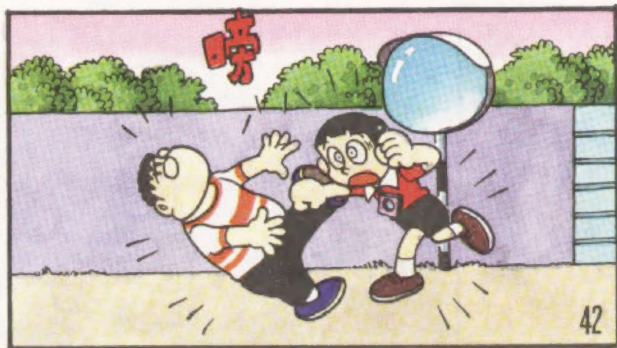


# I.Q. 蛋

## 對調鏡

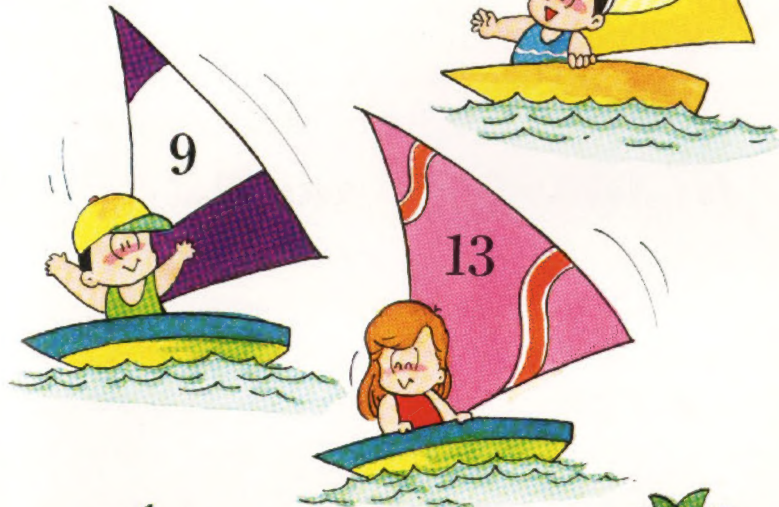






# 畫謎 找小島

三位小朋友都找到了小島，風帆號碼的倍數便是。



「怎樣移？」答案：



「配圖」答案：是 2。

「海面上」答案：大浪拋起了遊艇。

兒童樂園 半月刊  
THE CHILDREN'S PARADISE

877 期

1989年8月1日出版

印：友聯出版社有限公司  
出 版：兒童樂園半月刊社

九龍何文田勝利道6號4樓  
電話：3-7111400  
6, Victory Avenue, 3/F.,  
Kowloon, Hong Kong.

社 長：張 渡 華  
編 輯：兒童樂園編輯部  
廣告代理：聯 藝 公 司

發 行：友聯書報發行公司  
電話：7133365

星 馬：友聯書局有限公司  
總 經 銷：新加坡小坡禧街三〇三號  
電話：323733

UNION BOOK CO., (PTE) LIMITED  
No. 303, North Bridge Road,  
Singapore 7

印 刷：天然彩色印刷廠  
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓  
電話：3-213213

香港政府核准登記

PRINTED IN HONG KONG

訂閱價目	全年	本港	HK\$ 140
	24期	台灣	HK\$ 150
		外埠	HK\$ 180
		航空	HK\$ 230

訂閱辦法

請填寫姓名、地址，附劃線支票，抬頭寫「友聯出版社有限公司」，寄九龍勝利道6號4樓兒童樂園收

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

每册港幣六元